

SWITCHED PIN & SLEEVE RECEPTACLES

INSTALLATION INSTRUCTIONS

English

NOTICE - READ BEFORE INSTALLING THIS DEVICE.

This pin-and-sleeve device conforms to International Electrotechnical Commission Standards IEC 60309-1 and 60309-2. DO NOT USE non-IEC devices in the same premises as IEC devices, unless assured that no improper mating can occur.

GENERAL INFORMATION

1. **NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
2. **CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
3. **CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
4. Check that the device's type and rating are suitable for the application.
5. Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310.15(B)(16) or Canadian Electrical Code Table 2.
6. The pilot contact is rated A600 pilot duty, 600 VAC, 10A.

PRISES À PLOT ET DOUILLE COMMUTÉES

DIRECTIVES DE MONTAGE

Français

AVIS - LIRE AVANT D'INSTALLER CE DISPOSITIF.

Ce dispositif à plot et douille se conforme aux normes CEI 60309-1 et 60309-2 de la Commission Électrotechnique Internationale. NE PAS UTILISER des dispositifs à plot et douille non CEI dans des locaux dotés de dispositifs CEI, à moins d'être assuré qu'il est impossible d'établir un raccordement impropre.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. **AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
2. **ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
3. **ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
4. S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
5. Choisir des conducteurs dont l'isolant a une résistance thermique de 90°C ou plus et de capacité de courant admissible suffisante selon le tableau 2 du Code canadien de l'électricité.
6. Le contact pilote (s'il est installé) est classe circuit de commande A600, 600 V CA, 10A.

CLAVIJAS Y RECEPTÁCULOS TIPO MANGA CON INTERRUPTOR

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

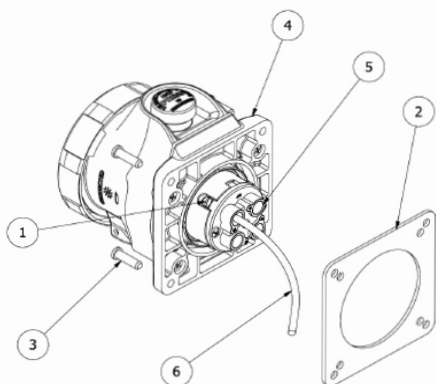
Español

AVISO - LEER ANTES DE INSTALAR ESTE DISPOSITIVO

Este dispositivo de perno y manga se ajusta a las normas IEC 60309-1 y 60309-2 de la Comisión Electrotécnica Internacional. NO UTILIZAR dispositivos que no sean IEC en locales provistos con dispositivos IEC, a menos de asegurarse de que será imposible que se produzca un acoplamiento indebido.

INFORMACIÓN GENERAL

1. **AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
2. **CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
3. **CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
4. Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
5. Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la Tabla 310.15(B)(16) de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEDE.
6. El contacto piloto (si existe instalado) esta clasificado para usarse como circuito de mando A600, 600 V CA, 10A.



RECEPTACLE (OUTLET)
PRISE DE COURANT
TOMACORRIENTE

- ① Terminal screws
- ② Gasket
- ③ Mounting screws (4)
- ④ Body
- ⑤ Terminal hole (Outlet)
- ⑥ Green & yellow grounding conductor (Outlet)

- ① Vis de borne
- ② Garniture de joint
- ③ Vis de fixation (4)
- ④ Carter
- ⑤ Orifice de borne (prise)
- ⑥ Fil de MALT vert et jaune (prise)

- ① Tornillos de borne
- ② Junta
- ③ Tornillos de fijación (4)
- ④ Envoltura
- ⑤ Orificio de borne (Tomacorriente)
- ⑥ Hilo de puesta a tierra verde y amarillo (Tomacorriente)



INSTALLATION - Receptacle (Outlet)**1. Wiring Instructions**

- Strip each conductor as shown in Table 2. DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Feed conductors through the gasket
- Twist wire strands together on each conductor.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Tighten terminal screws to torque shown in Table 2.
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**

2. Mounting details

Tighten mounting screws to 15-20 lb-in (1.7-2.3 N-m)

3. OPERATION:

To Energize: Open by turning lid counter-clockwise (LID WILL SPRING OPEN). Insert plug or inlet in fully to energize device (LED LIGHTS WILL ILLUMINATE & AUDIBLE CLICK CAN BE HEARD). Turn plug locking ring clockwise until tight.

To De-Energize: Turn plug locking ring counter-clockwise until loose. Press pushbutton to EJECT mated device (LED LIGHTS WILL TURN OFF).

Table 1

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Green Hex Head Screw 	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
W, White, N	Grounded Circuit Conductor Neutral (White or Gray)
L ₁ , L ₂ , L ₃ or blank R ₁ , S ₂ , T ₃ or blank X, Y, Z or blank	Ungrounded Circuit Conductor, (Line, Hot).

Table 2

DEVICE RATING	DOMESTIC	30 A	60 A
	FOREIGN	32 A	63 A
Conductor Strip Length	inch	1	1
	mm	25	25
Torque Terminal Screws	lb-in	20	75
	N-m	2.5	8.5
Torque Pilot Terminal Screws	lb-in	—	20
	N-m	—	2.5

INSTALLATION - Prise de courant**1. Méthode de câblage**

- Dénuder les conducteurs selon le Tableau 2. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne selon le couple indiqué au Tableau 2.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**

2. Détails de montage

Serrer les vis de fixation à un couple de 1,7 à 2,3 N-m

3. FONCTIONNEMENT:

Pour mettre sous tension: Ouvrir en tournant l'anneau du carter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre [IL S'OUVRE SOUS LA PRESSION D'UN RESSORT]. Raccorder la fiche ou l'entrée de courant adéquatement pour mettre sous tension le dispositif [LES DEL S'ALLUMENT ET UN DÉCLIC SE FAIT ENTENDRE]. Tourner à fond l'anneau de blocage de la fiche dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour mettre hors tension: Tourner l'anneau de blocage de la fiche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit desserré. Enfoncer le bouton-poussoir pour ÉJECTER le dispositif raccordé [LES DEL S'ÉTEIGNENT].

Tableau 1

TABLEAU DE REPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vert. Vis verte à tête hexagonale 	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
«W», blanc, «N»	Conducteur d'alimentation mis à la terre. Neutre (blanc ou gris)
L ₁ , L ₂ , L ₃ ou sans marque R ₁ , S ₂ , T ₃ ou sans marque X, Y, Z ou sans marque	Conducteur d'alimentation non mis à la terre (Vivant).

¹MALT = Mise à la terre

Tableau 2

CAPACITÉ du DISPOSITIF	NATIONAL	30 A	60 A
	INTERNAT.	32 A	63 A
Longueur de dénudage-cond.	pouces	1	1
	mm	25	25
Couple de serrage Vis de borne	lb-po	20	75
	N-m	2,5	8,5
Couple de serrage Vis de borne pilote	lb-po	—	20
	N-m	—	2,5

INSTALACIÓN - Tomacorriente**1. Instrucciones de cableado**

- Pelar los conductores como se muestra en la Tabla 2. NO ESTANAR LOS CONDUCTORES.
- Pasar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes como se indica en la Tabla 2.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

2. Detalles de montaje

Ajustar los tornillos de fijación con un par de 1,7 a 2,3 N-m

3. OPERACIÓN:

Para activar: Abrir girando el anillo en el sentido contrario a las manecillas del reloj [SE ABRE POR LA PRESION DE UN RESORTE]. Insertar la clavija o la entrada de corriente completamente para activar el dispositivo [LAS LUCES DEL SE ENCIENDEN Y SE ESCUCHA UN SONIDO DE CLIC]. Girar el anillo de bloqueo de la clavija en el sentido de las manecillas del reloj hasta que quede apretado.

Para desactivar: Girar el anillo de bloqueo de la clavija en el sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que quede suelto. Presionar el botón pulsador para EJECTAR el dispositivo acoplado [LAS LUCES DEL SE APAGAN].

Tabla 1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Verde. Tornillo verde de cabeza hexagonal 	Conductor de puesta a tierra del equipo (verde o verde y amarillo o desnudo)
«W», blanco, «N»	Conductor de alimentación puesto a tierra, Conductor neutro (blanco o gris)
L ₁ , L ₂ , L ₃ o sin marca R ₁ , S ₂ , T ₃ o sin marca X, Y, Z o sin marca	Conductor de alimentación no puesto a tierra (Vivo).

Tabla 2

CAPACIDAD del DISPOSITIVO	NACIONAL	30 A	60 A
	INTERNAC'L	32 A	63 A
Pelar los conductores	mm	25	25
Ajustar los tornillos de bornes con un par de...	N-m	2,5	8,5
Ajustar los tornillos del piloto con un par de...	N-m	—	2,5

HUBBELL DE MEXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de su compra. HUBBELL reparará o reemplazará a su juicio el producto en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías salvo lo expresado arriba y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales. ESTA GARANTÍA ES VÁLIDA SOLO EN MÉXICO.

HUBBELL DE MÉXICO S.A. DE C.V.

Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8
Col. Tlacoquemecatl del Valle
México, 03200 D.F.

Tel. (55) 9151-9999